Конференция по разоружению

17 May 2011

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча двести двадцать третьем пленарном заседании, состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве, во вторник, 17 мая 2011 года, в 11 ч. 10 м.

Председатель: г-н Ван Цюнь ..... (Китай)

GE.11-63968 (R) 110613 190613

Просьба отправить на вторичную переработку

Председатель (*говорит по-английски*): 1223-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Как вы, наверное, припоминаете, 3 мая 2011 года я информировал вас, что я получил от Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Пан Ги Муна письмо от 20 апреля 2011 года, адресованное мне в моем качестве Председателя Конференции. В этом письме Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций известил меня о своем намерении назначить Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ) г-на Касым-Жомарта Токаева Генеральным секретарем Конференции по разоружению и своим личным представителем на Конференции. Г-н Пан Ги Мун также просил меня заручиться согласием Конференции в соответствии с правилом 13 Правил процедуры Конференции. Далее я информировал вас в этом контексте, что я намерен принять официальное решение по этому делу в ходе текущего пленарного заседания в отсутствие каких-либо возражений со стороны любого члена Конференции.

Поскольку до сих пор я не получил никаких возражений от любого члена Конференции, соответственно, я намерен с вашего согласия ответить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, что данная Конференция согласна с назначением Генерального директора ЮНОГ г-на Касым-Жомарта Токаева в качестве Генерального секретаря Конференции по разоружению и личного представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Есть ли делегации, которые желают взять слово на данном этапе по этому вопросу? Как я вижу, нет.

Соответственно, я напишу Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и извещу его об итогах данного пленарного заседания при том понимании, что исходя из этого он и произведет его официальное назначение.

Генеральный директор г-н Токаев попросил меня передать всем вам свои наилучшие пожелания. Хотя он очень хотел прибыть на сегодняшнее заседание, он, тем не менее, вполне понимает и уважает надлежащую процедуру и протокол в отношении его назначения на пост Генерального секретаря Конференции. Поэтому он решил подождать, пока не будет завершена вышеуказанная процедура, прежде чем посетить Конференцию. Я направлю сегодня свое письмо Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, дабы облегчить скорейшее завершение соответствующей процедуры, с тем чтобы г-н Токаев мог прибыть сюда и посещать заседания Конференции по разоружению как можно скорее.

Ну а теперь я хотел бы перейти к списку ораторов на сегодня.

Г-н Хоффман (Германия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, германская делегация приступает к этой второй сессии Конференции с твердой убежденностью, что год 2011-й является кардинальным годом для Конференции по разоружению. Мы уже видим явные признаки того, что международное сообщество не будет еще очень долго терпеть ее застой.

Обзорная Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и совещание высокого уровня по активизации работы Конференции по разоружению и продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению, созванное Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, и соответствующая резолюция Генеральной Ассамблеи четко продемонстрировали, что международное сообщество

ожидает от Конференции по разоружению, что та, наконец, вновь примется выполнять свои задачи, а именно переговоры по разоруженческим и нераспространенческим инструментам. В конце концов, ведь смысл существования Конференции по разоружению состоит в том, чтобы быть средством для достижения этой конкретной цели.

В свете текущей позитивной динамики в сфере ядерного разоружения тем более прискорбно, что Конференция по разоружению, к сожалению, все еще не преуспела с трансформацией этой динамики в свой собственный ощутимый прогресс. Год 2011-й может быть сопряжен с последним шансом для Конференции по разоружению доказать свою неизменную значимость.

Первая сессия Конференции по разоружению, проведенная в этом году, работала значительными темпами. Мы благодарим предыдущие и нынешнее председательства, а также государства-члены за их вклады и за их конструктивный дух сотрудничества. В ходе этой второй сессии Конференции по разоружению нужно опереться на эти усилия и попытаться придать им более эффективный характер с прицелом на вышеупомянутые цели. Все те из нас, кто придает большое значение Конференции по разоружению как институту, должны быть явно заинтересованы в том, чтобы вновь превратить ее в работающий институт.

Германия по-прежнему твердо привержена задаче Конференции по разоружению в плане переговоров по разоруженческим и нераспространенческим инструментам. Мы исходим из того, что приверженность ядерному разоружению и укреплению международного нераспространенческого режима не ограничивается определенными странами, регионами или сложившимися альянсами. Наоборот, это является и должно быть поистине глобальной заботой.

Консенсусный исход обзорной Конференции 2010 года по ДНЯО вновь установил столь необходимый общий знаменатель по укреплению ДНЯО в качестве краеугольного камня глобального режима ядерного нераспространения и трех его устоев. Стремясь нарастить эту возрожденную динамику, в сентябре 2010 года министры иностранных дел Австралии, Германии, Канады, Мексики, Нидерландов, Объединенных Арабских Эмиратов, Польши, Турции, Чили и Японии решили сформировать новую межрегиональную инициативу.

30 апреля 2011 года министры иностранных дел и/или высокие представители этих десяти государств провели в Берлине свою вторую встречу. Там они решили именовать эту инициативу как "Инициатива по нераспространению и разоружению" (ИНР). В своем совместном заявлении, которое будет распространено по просьбе германской делегации от имени участников ИНР в качестве официального документа Конференции по разоружению (CD/1908), они подтвердили свое совместное намерение работать в русле достижения ядерного разоружения и укрепления международного режима нераспространения, как было изложено в совместном заявлении, которое они приняли на своей первой встрече в Нью-Йорке 22 сентября 2010 года. Признавая опасность для человечества, создаваемую возможностью применения ядерного оружия, и необходимость устранения возросших распространенческих рисков в перспективе сокращения ядерных арсеналов, повышения ядерной безопасности и совершенствования радиационной безопасности, десять вовлеченных государств считают экстренно необходимым уменьшить ядерные риски и достичь ощутимого прогресса по пути к миру, свободному от ядерного оружия.

Г-н Председатель, позвольте мне как представителю страны − устроительницы этой встречи предоставить делегациям краткие пояснения относительно так называемого "Берлинского заявления". Оно содержит четыре кон-

кретных предложения в отношении действий по ключевым элементам плана действий, согласованного на обзорной Конференции 2010 года по ДНЯО. Участники ИНР подтверждают свою приверженность универсализации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и содействию его скорейшему вступлению в силу. Они будут настоятельно призывать государства, которые еще не сделали этого, подписать и/или ратифицировать его и будут и впредь поддерживать Подготовительную комиссию Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Далее участники ИНР объявляют, что они подготавливают проект стандартной формы отчетности для возможного использования государствами, обладающими ядерным оружием, как к тому побуждала обзорная Конференция 2010 года по ДНЯО. Они пригласят государства, обладающие ядерным оружием, рассмотреть это предложение на их парижской встрече 30 июня 2011 года.

Более того, подчеркивая, что эффективный режим нераспространения отвечает общим интересам безопасности всех стран, и признавая важную роль Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в проверке соблюдения государствами своих обязательств по ядерному нераспространению, участники ИНР будут и далее ратовать в двусторонних и многосторонних контекстах за универсальное применение дополнительных протоколов МАГАТЭ в их соответствующих регионах. Они готовы делиться своим соответствующим опытом и наилучшей практикой и предоставлять юридическую и иную помощь.

В женевском же ракурсе весьма значимым является предложение, имеющее отношение к договору о запрещении производства расщепляющегося материала (ДЗПРМ). Участники ИНР подчеркивают, что переговоры по ДЗПРМ занимают важное место в их общей повестке дня. Берлинское заявление отмечает почти универсальную убежденность в том, что надо остановить производство расщепляющегося материала ядерно-оружейного назначения и что едва ли можно отрицать значимость ДЗПРМ для достижения долгосрочной цели − мира без ядерного оружия. Признавая, что в ходе переговоров надо урегулировать озабоченности по поводу безопасности, участники заявили, что эти озабоченности не должны мешать началу таких переговоров.

Примечательно, что, как четко заявили участники ИНР, они по-прежнему отдают предпочтение переговорам по ДЗПРМ в рамках Конференции по разоружению. Они видят у государств − членов Конференции по разоружению чуть ли не универсальную поддержку давно назревших переговоров по ДЗПРМ.

Как раз г-н Пан Ги Мун в своем недавнем выступлении на Конференции по разоружению отметил возможность налаживания неофициального процесса укрепления доверия, с тем чтобы подкрепить информационно и облегчить процесс официальных переговоров по ДЗПРМ. Австралия и Япония, двое инициаторов и участников ИНР, выступают в качестве соорганизаторов серии экспертных параллельных совещаний вне рамок Конференции по разоружению с целью изучения технических аспектов ДЗПРМ. Эта инициатива пользуется полной поддержкой со стороны делегаций − участниц ИНР, и хотелось бы надеяться, что все государства-члены и наблюдатели на Конференции по разоружению примут активное участие в предстоящих дискуссиях с 30 мая по 1 июня.

Участники ИНР также поработали над документом об эффективной проверке по ДЗПРМ, с тем чтобы способствовать созданию необходимого технического задела для разрешения комплекса сложных вопросов, имеющих отношение к этой проблеме. Некоторые из этих вопросов потребовали бы существенных научно-технических дискуссий. И поэтому, как гласит Берлинское заявление, участники ИНР считают, что создание группы научных экспертов, которой

было бы поручено изучить технические аспекты ДЗПРМ, может содействовать и способствовать началу переговоров.

Само собой разумеется, участники ИНР будут и впредь работать в русле немедленного начала переговоров по ДЗПРМ в рамках Конференции по разоружению. В то же время участники ИНР считают необходимым послать сильный сигнал в знак нашей решимости продвигать эту проблему. И поэтому мы твердо считаем, что если Конференция по разоружению будет оставаться не в состоянии найти согласие о развертывании переговоров по ДЗПРМ на сессии 2011 года, то мы будем просить Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций, которая уже занималась вопросом об активизации работы Конференции по разоружению и продвижении вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению, уладить эту проблему и рассмотреть шаги с целью начать переговоры по ДЗПРМ.

Берлинское заявление ограничивается конкретным предложением в отношении действий по ДЗПРМ, но это, конечно, не означает, что переговоры по ДЗПРМ являются единственным предметом интереса ИНР применительно к Конференции по разоружению. Участники ИНР поистине приветствовали бы также устойчивый прогресс в рамках сбалансированной программы работы по ДЗПРМ и по другим пунктам повестки дня.

Участники ИНР по-прежнему твердо убеждены, что возобновленная предметная работа на Конференции по разоружению и переговоры по ДЗПРМ, в частности, не только пошлют международному сообществу столь необходимый сигнал ободрения, но и принесут всем вовлеченным сторонам общие выгоды в плане безопасности. Мы были бы признательны за поддержку этого начинания со стороны как можно большего числа делегаций.

Г-н ди Маседу Суарис (Бразилия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы затронуть проблему членского состава Конференции по разоружению. Я надеюсь, что и другие делегации тоже смогут высказать комментарии и выдвинуть идеи по этому важному вопросу.

Правило 2 Правил процедуры устанавливает, что членский состав Конференции будет регулярно подвергаться обзору. Между тем, по крайней мере с тех пор как я пребываю здесь в качестве Постоянного представителя на Конференции по разоружению, я не припомню, чтобы рассматривался этот вопрос. А ведь эта проблема не требует отдельного пункта повестки дня, так как ее рассмотрение уже обеспечено Правилами процедуры. Кроме того, никто же не может отрицать, что этот вопрос имеет важное значение для функционирования Конференции.

Нам следует сперва посмотреть, а что же означает "обзор членского состава". Как я полагаю, вы согласитесь со мной, что это выражение определенно имеет отношение к расширению членского состава, потому что я не знаю ни одного государства-члена, которое желало бы уступить свое место на Конференции. Обзор членского состава означает возможность обсудить пути допуска дополнительных государств в качестве членов.

Когда Конференция по разоружению была создана в 1978 году первой специальной сессией Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, – еще под названием Комитета по разоружению – ее членский состав был установлен на уровне 40 государств. Это представляло собой демократизацию по отношению к ее предшественникам: Комитет десяти государств по разоружению (1959–1960 годы), Комитет восемнадцати государств по разоружению (1962–1969 годы) и Совещание Комитета по разоружению (1969–1978 годы),

причем последний насчитывал 31 члена. Между тем идея сохранения ограничительности членского состава была присуща контексту "холодной войны" и балансу между Востоком, Западом и неприсоединившимися группировками. В качестве еще одной меры в русле демократизации стоит напомнить решение первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, установить ротацию председательств на Конференции по разоружению среди всех ее членов, которое содержится в пункте 120 d) Заключительного документа.

Дополнительный элемент в наших дискуссиях состоит в том, что, в соответствии с разделом IX Правил процедуры, каждый год значительное число государств, которые не являются членами Конференции по разоружению, официально подают заявку на участие в ее работе. В 2011 году Конференция по разоружению приветствовала около 38 государств-нечленов. Эти государства проявляют свой интерес, сопровождая наши дискуссии, и многие из них регулярно делают заявления и вносят свои лепты. Ряд из них официально продемонстрировали свою заинтересованность в полноправном членстве в Конференции. И эти факты нельзя игнорировать.

В принципе, с учетом правила консенсуса нашему органу не нужно тревожиться о географическом представительстве вопреки тому, что происходит на других форумах Организации Объединенных Наций, где есть возможность для голосования. И поэтому Бразилия хотела бы побудить Конференцию по разоружению включиться в эти дебаты, которые могли бы быть начаты под Вашим руководством и будут продолжены председателями, которые придут Вам на смену.

Бразилия рассматривает расширение членского состава Конференции по разоружению в весьма позитивном свете. Мы понимаем, что это обеспечило бы более насыщенное и более широкое участие на этом форуме. Нам надо помнить, что государства-наблюдатели на Конференции участвуют и в других форумах, имеющих отношение к разоружению, и в том числе по Договору о нераспространении ядерного оружия, и они могут внести и вносят важные вклады в работу Конференции по разоружению.

Наконец, нам следует подумать о наилучшем способе обеспечить преемственность этих дебатов на поэтапной основе, пока мы не почувствуем, что можно принимать решение. Было бы трудно понять молчание и иммобилизм. Расширение Конференции не может быть запретной темой. Речь идет о дискуссии, которая имеет политически важное значение и которая определенно способствовала бы усилиям применительно к смыслу нашего существования, т.е. разоружению.

Г-н Ли Ян (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-н Председатель, китайская делегация внимательно выслушала заявления, только что сделанные соответствующими государствами относительно расширения Конференции по разоружению. Китай считает, что такого рода открытая и транспарентная коммуникация поможет государствам-членам и наблюдателям на Конференции по разоружению лучше понять друг друга по проблеме расширения и создаст позитивную атмосферу в плане урегулирования нами этой важной проблемы. Как единственный многосторонний форум переговоров по разоружению, Конференция по разоружению, работа которой имеет значение для международного мира, стабильности и безопасности, весьма ценится международным сообществом. И как раз поэтому Конференция по разоружению со своего возникновения всегда поддерживала свою открытость. Согласно соответствующим положениям ее Правил процедуры, Конференция по разоружению должна проводить регулярные дискуссии по проблеме расширения своего членского состава.

Китай ценит усилия государств-наблюдателей по продвижению международного процесса контроля над вооружениями и разоружения. Мы отмечаем, что вот уже много лет ряд стран страстно рассчитывают присоединиться к Конференции и активно участвуют в деятельности в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия, Конвенции по биологическому оружию, Конвенции по конкретным видам обычного оружия, Первого комитета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и в рамках других мероприятий в области многостороннего контроля над вооружениями и разоружения. А некоторые государства даже председательствовали на обзорных конференциях государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия и вносили свои лепты в заключительные документы таких конференций. Кроме того, Китай считает, что следует провести обстоятельные транспарентные консультации по проблеме расширения Конференции по разоружению и в соответствии с принципом консенсуса нам следует изыскать решение, которое было бы приемлемо для всех сторон.

Г-н Гарсия (Филиппины) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени неофициальной группы государств-наблюдателей на Конференции по разоружению я хотел бы, пользуясь возможностью, выразить нашу глубокую коллективную признательность Вам и уважаемым представителям Бразилии и Китая за изъявления поддержки в отношении обсуждения проблемы членского состава и его расширения на Конференции. Мы также хотели бы поблагодарить Вас за Вашу инициативу встретиться и провести с нами диалог по широким разоруженческим проблемам, а также по вопросу о расширении членского состава Конференции по разоружению вместе с шестью председателями сессии, региональными координаторами и Бразилией. Это была важная, бесценная и весьма отрадная возможность обсудить эти проблемы. Пользуются признанием и снискали себе признательность позитивные воззрения Китая в отношении забот неофициальной группы, равно как и Ваше собственное лидерство и динамизм в качестве Председателя Конференции по разоружению.

Как вам известно, неофициальная группа была сформирована в 2009 году в качестве средства для того, чтобы государства-наблюдатели на Конференции по разоружению могли эффективнее выдвигать свои коллективные заботы по поводу расширения членского состава, а также стимулировать и облегчать участие наблюдателей в работе Конференции. Мы признательны и благодарны за ту поддержку, которую мы получаем от членов и секретариата Конференции по разоружению. С прошлого года мы поставили целью проводить диалоги с каждым Председателем Конференции по разоружению. В этом году мы имели честь и удовольствие взаимодействовать с Китаем, Канадой и Чили, и мы рассчитываем на работу с другими председателями данной Конференции.

Наш конкретный призыв к назначению специального докладчика или координатора состоит в том, чтобы просто начать дискуссии по этой проблеме, а не предвосхитить или предопределить какой-то конкретный исход, следуя в русле прецедента, созданного Конференцией по разоружению в 2001 году. Неофициальная группа рассчитывает на скорейшее выдвижение специального докладчика. В этом отношении мы глубоко признательны за то, что наш добрый друг уважаемый представитель Бразилии согласился выступать в качестве товарища по проблеме расширения членского состава.

Неофициальная группа отмечает позиции некоторых делегаций на тот счет, что проблема членского состава может только отвлекать от работы Конференции по разоружению. Между тем нам хотелось бы напомнить нашим коллегам, что Правила процедуры Конференции все-таки призывают к периодиче-

скому обзору членского состава, и многие все-таки считают, что это дает возможности для того, чтобы помочь вселить в эту Конференцию чувство динамизма.

Г-н Председатель, если процитировать одно из Ваших предыдущих заявлений, то Вы ведь отмечали, что все мы "плывем в одной лодке и помогаем друг другу".

Г-н Заков (Болгария) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку моя делегация впервые берет слово под Вашим председательством, позвольте мне выразить благодарность Вам и двум предыдущим председателям, а также всем председателям этой сессии за неустанные усилия по поступательному продвижению работы Конференции по разоружению. Болгария считает, что дискуссия по расширению носит своевременный и очень важный характер, потому что приверженность государств-наблюдателей, желающих присоединиться к Конференции по разоружению, заслуживает надлежащего признания.

В 2001 году и в 2002 году моя страна в качестве специального координатора по расширению членского состава не щадила усилий к тому, чтобы удовлетворить заявки тех государств-наблюдателей, которые желают присоединиться к Конференции в качестве полноправных членов. И болгарская позиция не претерпела изменений. Болгария является твердой сторонницей расширения Конференции по разоружению, и мы считаем легитимной просьбу государств-наблюдателей. Как устанавливается в Правилах процедуры Конференции, членский состав Конференции должен регулярно подвергаться обзору. И Болгария полагает, что в последние десять лет этого не делалось.

В ряде заявлений в этом году мы слышали, что Конференция по разоружению работает не в вакууме. И этот факт имеет значение и когда мы обсуждаем вопрос о ее расширении. Вот уже больше 60 лет сообщество Объединенных Наций ясно показывает, что только за счет сотрудничества и взаимной поддержки мы можем принести обществу мир, безопасность, экономический рост и процветание. Мы все извлекли свои уроки из XX века, и теперь, в XXI веке, нам следует опираться на эти уроки и предпринять дальнейшие шаги по упрочению сотрудничества, взаимного доверия и укреплению уверенности.

Болгария твердо верит, что сотрудничество и обмен сходными идеями и воззрениями по глобальной безопасности и стабильности создают предпосылки для разрешения двусторонних и региональных проблем. Как учит нас история, инклюзивный подход гораздо более эффективен и продуктивен, чем подход эксклюзивный. Болгария будет и впредь твердо выступать за расширение Конференции по разоружению за счет включения новых членов и будет и впредь играть конструктивную роль в этих усилиях. Мы полагаем, что членский состав Конференции по разоружению должен сообразовываться с реальностями XXI века.

Позвольте мне в заключение сказать, что мы полностью поддерживаем призывы к назначению специального координатора по расширению членского состава Конференции по разоружению, и мы были бы рады видеть в этой роли посла ди Маседу Суариса. Я хотел бы заверить его в полной поддержке болгарской делегации.

Председатель (*говорит по-английски*): А теперь я хотел бы приветствовать на Конференции по разоружению посла Заппиа.

Г-жа Заппиа (Венгрия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я имею честь выступать от имени Европейского союза. Поскольку я впервые беру слово в этом благородном органе и в этом красивом зале, а Европейский союз впервые берет слово под Вашим председательством, позвольте мне прежде всего поздравить Вас с принятием председательства на Конференции по разоружению и заверить Вас в моей полной поддержке, равно как и поддержке Европейского союза в Ваших усилиях по руководству работой данной Конференции.

Позвольте мне напомнить вам о нашей давнишней приверженности расширению Конференции по разоружению. Мы поддерживаем выдвинутый неофициальной группой государств-наблюдателей на Конференции по разоружению, включая и некоторых членов Европейского союза, призыв назначить в 2011 году специального координатора по расширению членского состава Конференции по разоружению.

Мы искренне надеемся, что в ходе сессии Конференции 2011 года нам удастся добиться какого-то ощутимого прогресса по этой проблеме. Собственно, начать размышления по поводу расширения важно по двум причинам. Во-первых, Конференция, как указано в пункте 2 раздела I Правил процедуры, имеет мандат делать это на регулярной основе, а мы уже долгое время этого не делали. Во-вторых, − и это, возможно, еще важнее − мы считаем, что сейчас уже настало время рассмотреть проблему расширения.

Европейский союз готов работать с другими делегациями, и в частности с послом Бразилии ди Маседу Суарисом в его качестве вероятного кандидата на пост специального координатора по этому вопросу. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть, что выдвижение специального координатора не предрешает никакого конкретного исхода в отношении расширения. Тут речь идет о начале процесса.

Дискуссия о расширении Конференции не является субститутом для программы работы и предметных переговоров. В сущности, привнося новую жизнь и новые перспективы, она вполне может внести позитивный вклад в активизацию Конференции.

Г-жа Андресен-Гимарайнш (Португалия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, уважаемые коллеги, позвольте мне в начале своего первого заявления на Конференции по разоружению прежде всего и в первую очередь воздать должное самой Конференции за ее вклад в разработку нынешней многосторонней договорной архитектуры. И мне хотелось бы, чтобы этот орган как можно скорее оказался в состоянии возродить центральную роль, которая принадлежит ему по праву.

Г-н Председатель, я хотела бы выразить признательность за Ваше руководство и приветствовать искусный и профессиональный стиль, в каком Вы управляете Конференцией. Вы играете ключевую роль в укреплении диалога и транспарентности между государствами-членами и наблюдателями. Так что от имени моей делегации я хотела бы поблагодарить Вас и пожелать Вам дальнейшего успешного председательства. Вы можете рассчитывать на нашу поддержку.

Позвольте мне добавить несколько слов к заявлению Филиппин от имени неофициальной группы государств-наблюдателей на Конференции по разоружению и заявлению от имени Европейского союза, под которыми мы полностью подписываемся. Как я вижу Конференцию, − и я подчеркиваю, что это − воззрение новичка, который, возможно, еще имеет то преимущество, что у него

более свежий взгляд на вещи, − тут есть по крайней мере одна проблема, по которой мы все можем согласиться. Конференции по разоружению нужно вернуться к своему ключевому делу, т.е. к переговорам по многосторонним разоруженческим договорам. До сих пор остается неуловимым согласие о возобновлении переговоров. Но вот что не является неуловимым, так это эрозия Конференции по разоружению. Каждый проходящий день сопряжен с упущенной возможностью. И надо сделать выбор: выбор между нахождением решения в рамках этого органа либо рассмотрением других вариантов. Тут приемлемы оба варианта, но мы считаем, что Конференция по разоружению все же сохраняет свою значимость.

И вот тут и встает вопрос о расширении. Будучи отнюдь не обязанностью, расширение станет подспорьем для Конференции по разоружению. Оно являет собой новую возможность, новый старт. Больше членов сделают Конференцию более инклюзивной, лучше отражающей сегодняшний мир, более транспарентной и, почему бы и не сказать это, более демократичной. Следует иметь в виду, что, хотя членский состав Конференции по разоружению является ограниченным, ее решения носят глобальный характер. Они имеют значение для всех нас. Кроме того, уже тот простой факт, что есть страны, которые заинтересованы в присоединении к Конференции, несмотря на штормовые волны, являет собой недвусмысленное и мощное политическое заявление, подчеркивающее значимость Конференции в сегодняшнем мире. Мы полагаем, что этот момент заслуживает серьезного рассмотрения. Расширение не является само по себе решением, но оно является частью решения в интересах здоровой и долговечной Конференции.

При этом позвольте мне добавить, что мы не ищем решения о расширении сегодня или, если уж на то пошло, где-то в ближайшее время. Сегодня мы дискутируем выдвижение специального докладчика по расширению Конференции, что не предопределяет какого-то конкретного исхода. Как мне помнится, в 2001 году Конференция назначала Специального докладчика без какого-то последующего решения о расширении. Этот пример вполне доказывает отсутствие автоматической связи между назначением специального докладчика и принятием решения о расширении. В сущности, решение по этой проблеме может корениться в следующем понимании: назначение не предопределяет никакого конкретного исхода.

Г-н Корр (Ирландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы добавить несколько замечаний на национальной основе к тем, что содержатся в уже сделанном заявлении от имени Европейского союза, под которым Ирландия, разумеется, полностью подписывается.

Ирландия является одной из последних стран, ставших членом этой Конференции, ибо она присоединилась к ней в 1999 году вместе с четырьмя другими странами. Наша же заявка на членство была представлена где-то 17 годами ранее. 5 августа 2011 года членский стаж Ирландии на Конференции по разоружению составил полных 12 лет. Однако для нас это не стало поводом для ликований, ибо, к очень большому разочарованию моей страны, на протяжении своего членства мы не увидели, чтобы Конференция по разоружению включилась в переговорную работу, ради которой она и была учреждена. Тем не менее с учетом того, что до 1999 года мы и сами восседали на скамейках наблюдателей, мы испытываем сильное сочувствие к тем странам, которые не были приняты в членский состав этой Конференции, несмотря на то, что свои заявки они подали давным-давно − в некоторых случаях почти 30 лет назад.

Активное вовлечение нашей страны в разоруженческие проблемы началось не с нашего членства в Конференции. Напротив, оно берет свое начало много десятилетий назад. И точно так же у нас и сегодня есть страны, которые, несмотря на активное участие во множестве других многосторонних форумов, и в том числе в сфере разоружения, отстранены от членства в этом органе. Моя страна считает, что, наряду с усилиями по возобновлению предметной работы и пересмотру ее рабочих методов, проблемой, заслуживающей экстренного внимания, является дальнейшее расширение членского состава Конференции. И поэтому моя делегация полностью поддерживает заявление, сделанное сегодня утром послом Бразилии ди Маседу Суарисом, которое было поддержано другими делегациями. Ирландия надеется, что прогресс в этой области может быть достигнут в течение нынешнего года.

Г-н Тилеуберды (Казахстан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне выступить от имени Восточноевропейской группы. Группа подчеркивает важность адаптации Конференции по разоружению к нынешней реальности с точки зрения инклюзивности, транспарентности и более широких вкладов со стороны всех членов международного сообщества в разоруженческий процесс. Группа признает законные чаяния всех стран на участие в работе Конференции и подключение к укреплению глобальной безопасности. В этом отношении Группа приветствует инициативу нынешнего председательства провести откровенную дискуссию о расширении Конференции по разоружению.

Согласно пункту 2 раздела I Правил процедуры, Конференция несет обязанность регулярно подвергать обзору свой членский состав. В последние десятилетия Конференция несколько раз фокусировалась на расширении своего членского состава, и со своего учреждения Конференция по разоружению расширялась шесть раз. В прошлом, когда в повестке дня вставал вопрос о членском составе Конференции, уже обсуждались разные варианты и предложения.

Наконец, Группа поддерживает призывы к назначению специального координатора по расширению членского состава Конференции по разоружению, как отражено в председательском резюме совещания высокого уровня по активизации работы Конференции по разоружению и продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению, которое состоялось в Нью-Йорке. Группа также намерена включиться в конструктивные консультации, с тем чтобы урегулировать проблему расширения Конференции.

Г-н Ойярсе (Чили) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хочу поблагодарить посла Германии за то, что он поделился с членами этой Конференции заботами Инициативы по нераспространению и разоружению. Как мне думается, эти размышления важны не только для переговоров по Договору о запрещении производства расщепляющегося материала, но и для активизации работы данного форума.

Я хотел бы также выразить признательность за сделанные здесь сегодня заявления, и в том числе со стороны посла Филиппин. Я хотел бы сказать, что Чили всегда поддерживало многосторонние форумы, универсализацию инструментов и силу таких многосторонних инструментов, институтов и механизмов. Мы полагаем, что доступ и участие всех заинтересованных государств, сообразно соответствующим правилам процедуры, должны всегда быть предметом конструктивной дискуссии и анализа. В этом контексте мы позитивно смотрим на расширение и поддерживаем его по двум причинам: во-первых, по причине регламента, о которой здесь уже говорилось, и, во-вторых, по политической причине, и мне думается, что вторая носит более значимый характер.

Вклады наблюдателей на Конференции по разоружению имеют важное значение, и важное значение они имеют и на этом, и на других разоруженческих форумах, – и это факт. Бесспорно, можно было бы сказать, что критический момент, который переживает данный форум, мог бы осложнить анализ вариантов расширения. Я понимаю этот аргумент, но, как нам представляется, этот вопрос следовало бы рассматривать и в ракурсе укрепления легитимности этого форума и усиления заинтересованности международного сообщества в этом форуме. Соответственно, мы выступаем за проведение таких дебатов, с тем чтобы провести анализ и изыскать более структурированный метод расширения, и мы полагаем, что следует назначить координатора по этим дебатам. В этом смысле моя страна хотела бы поблагодарить посла Бразилии за его усилия и постоянную усердную работу.

В заключение, г-н Председатель, я хочу сообщить Вам, что для моей страны проблема расширения является политической проблемой, которую нам надо урегулировать.

Г-жа Дупуй (Уругвай) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, во-первых, позвольте нам приветствовать Вас и признать Ваши усилия и приверженность в связи с проблематикой расширения членского состава Конференции по разоружению. Ваше собственное вводное заявление от 22 марта, которое подчеркнуло важную роль вкладов стран-наблюдателей, вкупе с Вашим приглашением к обмену мнениями между председателями Конференции по разоружению, региональными координаторами и Бразилией − это то, чем мы дорожим, и данная сессия является превосходным примером на этот счет.

Не забываем мы и о насыщенном диалоге, который мы проводили с предыдущими председателями − из Канады и Чили, и поэтому мы надеемся, что эта рабочая тональность будет продолжаться и углубляться и впредь. Уругвай полностью подписывается под словами Постоянного представителя Филиппин посла Гарсия от имени неофициальной группы государств-наблюдателей и хотел бы особенно выразить признательность за заявления членов, которые выступали сегодня, как в отношении предметной работы этого форума, так и в отношении его членского состава.

Мы хотим присоединить свой голос к голосу тех, кто указывает на необходимость назначения на Конференции по разоружению специального координатора, с тем чтобы облегчить процесс консультаций и начать процесс серьезных, инклюзивных и транспарентных дискуссий относительно расширения Конференции по разоружению и его различных вариантов, не предрешая таким назначением никаких результатов этого процесса.

К сожалению, мы напоминаем, что последний опыт в этой сфере на Конференции по разоружению восходит к 2001 году, хотя, в соответствии с правилом 2 Правил процедуры, эта проблема должна бы переосмысливаться периодически. Как нам представляется, десять лет − это достаточно продолжительный срок, чтобы вновь вернуться к обсуждению этого вопроса. И поэтому Уругвай рад, что нынешние полноправные члены Конференции по разоружению поддерживают наше предложение назначить специального координатора для изучения вопроса о расширении, назвав, как было предложено неофициальной группой государств-наблюдателей еще 24 марта и поддержано сегодня различными членами Конференции, имя посла Бразилии Луиса Филипи ди Маседу Суариса в силу его обширного опыта, получившего выражение в ходе его собственной координации с вышеупомянутой группой.

Мы присоединяем свой голос к голосу тех стран, которые со скептицизмом воспринимают то состояние спячки, в котором пребывает Конференция по разоружению вот уже больше десяти лет. Мы разделяем выражаемые в этом зале озабоченности по поводу невозможности достижения соглашения, которое позволило бы вывести Конференцию из этого тупика, что в ряде выступлений трансформируется в сильное ощущение фрустрации. И неспособность изменить что-то в этом году тоже ставит Конференцию по разоружению в деликатную ситуацию.

Мы поддерживаем многосторонность, и поэтому мы не хотим и далее слушать слова о том, что Конференция по разоружению была очень важным форумом, но сегодня перестала им быть, что она не приспособилась к современности или осталась одеревенелой. Наоборот, мы, члены Организации Объединенных Наций, заинтересованные в продвижении разоружения и нераспространения, рассчитываем на обновленную Конференцию по разоружению, быть может, открытого состава, с новой рабочей динамикой в плане диалога и транспарентности, созвучную нынешнему времени. И поэтому мы считаем, что истинный метод активизации Конференции сопряжен с процессом расширения ее членства, в связи с чем группа государств-наблюдателей продемонстрировала свою волю и приверженность. А это бесспорно обернулось бы глубоким самоанализом текущей деятельности Конференции по разоружению и ее структуры таким образом, чтобы помочь преодолеть нынешний иммобилизм, который причинил так много вреда, и добиться активизации Конференции за счет обсуждения нынешних механизмов на предмет разоружения и ядерного нераспространения в соотношении с колоссальными вызовами XXI века, о которых не могут забывать многосторонние органы и форумы.

Г-жа Хакес Уакуха (Мексика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я тоже благодарю Вас за предпринимаемые Вами усилия к тому, чтобы включить эту проблему в дебаты. В то же время мне хотелось бы выразить признательность за усердную работу других председателей этой и предыдущих сессий с целью охватить группу наблюдателей или претендентов на вступление в состав Конференции по разоружению.

Моя делегация всегда выступала за то, чтобы прежде всего подискутировать и глубоко обсудить необходимые изменения на этой Конференции в рамках ее самой. Рассмотреть вопрос о членском составе Конференции по разоружению очень важно не только потому, что это вписывается в Правила процедуры, но и потому, что это надлежит расценивать как составную часть активизации Конференции, на что все мы уповаем. С другой стороны, я хотела бы повторить, что для Мексики участие всех стран – членов Организации Объединенных Наций и всего мира отвечает интересам достижения результатов в сфере разоружения. И тут речь идет не просто о мнении Мексики, а о мнении, которое было одобрено Генеральной Ассамблеей. На этот счет мне хотелось бы апеллировать к пункту 28 Заключительного документа первой специальной сессии, посвященной разоружению, который и учредил Конференцию по разоружению и в котором все страны установили, что все народы мира жизненно заинтересованы в успехе переговоров по разоружению и все государства обязаны содействовать усилиям в области разоружения. И тут речь не идет о национальной позиции – эта точка зрения была одобрена всеми странами. И поэтому моя делегация выступает за то, чтобы это рассмотрение производилось в рамках Конференции по разоружению в качестве составной части всеобъемлющего плана активизации Конференции. Вместе с тем я не могу не выразить сожаления в связи с той ситуацией, в какой оказывается Конференция по разоружению, не будучи в состоянии столько лет проводить предметную работу и выполнять свой мандат.

Дебаты такого рода относительно активизации неизбежно подменяли бы усилия в русле более широких переговоров и предметной работы. И поэтому в заключение я бы подчеркнула, что нам следует заботиться о том, чтобы не подменять один вопрос другим и не изменять приоритеты. Приоритет Конференции в данный момент должен состоять в том, чтобы изыскать способ выполнения своего мандата, − мандата, выполнять который она не может уже 15 лет.

Г-н Демиралп (Турция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, во-первых, я хотел бы поздравить Вас с организацией сессии. Во-вторых, я приветствую уважаемого посла Европейского союза. Я выслушал ее заявление. Я понимаю, что это заявление не было открытым для стран-кандидатов или не стало предметом дискуссий со странами-кандидатами. Я надеюсь, что это не признак того, что Европейский союз замыкается в самом себе. Я хотел бы также приветствовать посла весьма дружественной страны − Португалии. И еще один момент: я хотел бы поздравить уважаемого посла Германии с той информацией, которую он предоставил Конференции по разоружению относительно ИНР.

Что касается Конференции по разоружению, то, как и другие участники ИНР, мы бы поистине приветствовали устойчивый прогресс, в рамках сбалансированной программы работы, по Договору о запрещении производства расщепляющегося материала и по другим пунктам повестки дня. С другой стороны, Турция надеется, что Конференция будет реанимирована ее нынешним членским составом; что будут учтены озабоченности всех государств-членов; что будет начата предметная работа по ключевым проблемам; что будет преодолен длительный застой. С этой целью нам следует стремиться сохранять акцент на нашей основной задаче, а именно: выдвинуть консенсусную программу работы и начать переговоры при первой же возможности. Прогресс в нашей работе не только обеспечит столь необходимый прорыв в нераспространенческих усилиях в Женеве, но и обернется более широкими последствиями для других многосторонних разоруженческих мероприятий в рамках Организации Объединенных Наций и в других местах.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом, как я полагаю, завершаются наши дела на сегодня. График заседаний на остаток этой недели будет соответствовать документу CD/WP.565/Rev.1: два неофициальных заседания по пунктам 1 и 2 повестки дня: одно − сегодня, в 15 ч. 00 м., в этом конференц-зале, а другое − завтра, в 10 ч. 00 м., в этом же конференц-зале. И я хотел бы выразить искреннюю признательность тем странам, которые прислали на неофициальное заседание экспертов. Вдобавок 19 мая будет два неофициальных заседания по пункту 4 повестки дня: одно − утром, а другое − во второй половине дня. Наше официальное пленарное заседание закрывается.

Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.